



Product description/Intended use:
ToothyKina Keras is intended to accurately hold dental x-ray sensors, image plates and films during x-ray of teeth.
Blue for Anterior PA and Vertical Blowing.
Yellow for Posterior PA and Horizontal Blowing.
Red for Horizontal Blowing.

Precaution/Warning ⚠️
ToothyKina Keras should be used for proper function before use.
Product should be processed according to processing instructions in between uses to prohibit crosscontamination.
Always use a barrier sleeve to protect the sensor during imaging.

How to use
1. ToothyKina Keras for Anterior PA and Vertical Blowing. 2. ToothyKina Keras Yellow for Posterior PA and Horizontal Blowing. 3. ToothyKina Keras Red for Horizontal Blowing.
A. The holder's level pin indicates the sensor's vertical and horizontal position. B. Side block for apical frontal position. The side block functions as an extension of the holder's top plane. This makes it possible to place the sensor further back on the holder. C. The aiming ring is color coded to match both the holder and the image tray. D. The clear should be bent to the desired position as the sensor prior to use.

Processing instructions

Product
ToothyKina Keras is an aiming and positioning device for intraradial digital x-ray intended for use as an aid in dental imaging.

Warnings
Place in the middle of the autoclave, not against the autoclave's walls or heating element.
If the holder is exposed to pressure or weight exerted by other objects during autoclaving, it may deform. After deformation can easily be corrected by gently re-aligning the holder.

Limitations on reprocessing
The characteristics of the plastic are affected by autoclaving, resulting in limited product lifetime.

Instructions

Preparation before cleaning
Wipe off the instrument after use to prevent soil and debris from drying onto the instrument. Pre-rinse cleaning as soon as possible after use. Do not exceed 2 hours.

Cleaning Manual
Equipment
Soft bristle brushes of various sizes, Ultrasonic bath.

Detergent
Follow agent manufacturers recommendations for concentration and temperature.
Manual: Enzymatic or low alkaline pH (4-8) detergent suitable for manual cleaning.
Ultrasonic: Enzymatic or low alkaline detergent with minimal biofilm characteristics.

Water quality
Drinking water quality for manual cleaning and distilled or de-mineralized water for ultrasonic bath and final rinse.

Instruction
1. Immerse in freshly prepared cleaning solution as per manufacturer's instructions according maximum 40°C. Clean mechanically with a brush, working beneath the holder.
2. Rinse thoroughly with deionized water.
3. Immerse in enzymatic bath for a minimum of 5 minutes, using a frequency of 35-45 KHz and power min. 150 W. Make sure the instruments are fully immersed.
4. Rinse thoroughly for 10-15 minutes.
5. Dry thoroughly for 30-45 minutes in compressed air (Class 1 or better according ISO 8573-1:2010) or hot free air.

Disinfection/Manual
Detergent
Immerse into suitable disinfection solution. Follow the manufacturer's instruction of disinfection solution for concentration and time.

Cleaning and disinfection: Automated
Equipment
Washer-disinfector (validated according to EN ISO 15883)
Detergent
Enzymatic or low alkaline, suitable for medical devices.
Rising Agent
Non-corrosive, neutral cleaning agent with minimal foaming characteristics, suited for medical devices. Follow agent manufacturer's instructions regarding concentration and temperature.

Water quality
Drinking water quality for cleaning and deionized or purified water for final re-disinfection.

Instructions
1. Load the instruments in an open position in the washer-disinfector. Use a suitable instrument tray.
2. Run program: cold water, 2 x 2 min.
3. Main wash with detergent at minimum 55°C, 10 min.
4. Rinse in warm water, 2 x 1 min.
5. Final re-disinfection in distilled or de-mineralized water at 90°C, minimum 15 min.
6. Drying at 110°C, minimum 15 min.
7. If necessary, repeat the steps 1 to 6 until instruments are clean. If necessary, repeat from step 1 to use manual cleaning.

Inspection and maintenance
All plastic products have a limited service lifetime and should be replaced at regular intervals. All steps of cleaning reduce the product's service lifetime. The product should be replaced when its functioning and/or performance no longer satisfies the specifications in this manual.

Packaging for sterilization
Equipment
Standard packaging bag.
Instruction
Pack the instruments in an open position in the pouch. Place pouches plastic towards plastic and paper towards paper.

Sterilization
Equipment
The instrument must be cleaned and disinfected before sterilization.
Equipment
Steam autoclave (validated according to EN 13060, EN 285, EN ISO 17865-1)
Instruction
Run minimal cycle:
Steam temperature Min. 134 °C / 273 °F
Steam exposure time 4 min
Vacuum drying 3 min

Storage
Store the instruments as dry free from moisture. The instrument should be stored in a packed tray. Dry before dusting and store at moderate temperatures of 5°C - 40°C.

Transportation
If required, secure transport in closed boxes is recommended in order to avoid any damage to the medical device as well as environmental contamination.

1. Et ToothyKina Keras ja aialta de modorla horizontal. 2. ToothyKina Keras aialta para de aialta de modorla horizontal. 3. ToothyKina Keras aialta para de aialta de modorla horizontal. 4. La divisa de nivel indica la posición vertical y horizontal del sensor. 5. Bloque de bordes para la posición frontal apical. El bloque de bordes funciona como una extensión del plano superior del soporte. Esto facilita la colocación del sensor en una posición más profunda de la boca del paciente. 6. El anillo de ajuste sirve como guía para colocar mejor al sensor como se muestra en el tipo de imagen. 7. Se debe doblar el anillo hasta alcanzar la posición deseada con el sensor antes de utilizar el producto.

Instrucciones de manipulación
Producto
ToothyKina Keras es un dispositivo de guía y posicionamiento para las radiografías intraradiales digitales destinadas para auxiliar las radiografías dentales.

Atención
Coloque el producto en el centro de la autoclave, no contra las paredes de esta y el elemento calefactor.
Si el holder se expone a la presión o al peso que ejercen otros objetos durante la esterilización en autoclave, es posible que se deforme. Los deformaciones pueden ser corregidas fácilmente colocando el tratamiento en una nueva radiografía del soporte.

Limitaciones del reposición
La esterilización en autoclave afecta a las características del plástico, lo que limita su vida útil del producto.

Instrucciones

Preparación antes de limpiar
Indicaciones
Limpie el instrumento después de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.
Limpie el instrumento antes de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.
Limpie el instrumento antes de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.

Limpieza Manual
Equipo
Cepillos de cerdas suaves de diferentes tamaños, bañador ultrasónico.

Detergente
Siga las recomendaciones de los fabricantes del producto en cuanto a la concentración y a la temperatura.
Manual: Detergente enzimático o con una concentración alcalina pH (4-8) apropiado para una limpieza manual.
Ultrasonido: Detergente enzimático o con una concentración alcalina pH (4-8) apropiado para una limpieza manual.

Calidad del agua
Se debe utilizar agua potable para la limpieza manual y agua desionizada o de agua desmineralizada para la limpieza ultrasónica y el aclarado final.

Indicaciones
1. Sumergir en una solución de limpieza preparada de acuerdo con las instrucciones del fabricante, aunque como máximo a 40 °C. Limpiar mecánicamente con un cepillo de cerdas.
2. Rinses con agua desionizada o de agua desmineralizada.
3. Sumergir en un baño de limpieza enzimático o con una frecuencia de 35-45 KHz y potencia mínima de 150 W. Asegurarse de que los instrumentos estén totalmente sumergidos.
4. Rinses con agua desionizada durante 20 segundos, como mínimo.
5. Secar con cuidado los instrumentos con aire comprimido limpio (ISO 8573-1:2010) o con un tipo de aire libre de polvo. Cuidar mejor el agua para evitar que quede en el instrumento o que se seque en el instrumento antes de utilizarlo.
6. Secar a 110 °C, como mínimo, durante 15 minutos.
7. Si es necesario, repetir desde el paso 1 o desde un nuevo desinfectante de paso 1.

Desinfección/Manual
Detergente
Sumergir en una solución desinfectante adecuada para el uso en dispositivos médicos.
Siga las instrucciones del fabricante acerca de la solución desinfectante para la concentración y el tiempo.

Limpieza y desinfección: Automatizada
Equipo
Lavadora desinfectante (validada de acuerdo con la norma EN ISO 15883)
Detergente
Enzimático o con una concentración alcalina baja, adecuada para dispositivos médicos.
Agente de limpieza
Producto de limpieza no corrosivo y no espumante con características enjuagantes mínimas, apropiado para dispositivos médicos.
Siga las instrucciones del fabricante del producto en cuanto a la concentración y a la temperatura.

Calidad del agua
Agua potable para la limpieza y agua desionizada o purificada para el aclarado y desinfección final.

Instrucciones
1. Introducir los instrumentos abiertos en la lavadora desinfectante. Utilizar una bandeja de instrumentos apropiada.
2. Ejecutar el programa:
-Pre-limpieza en agua fría, 2 x 2 min.
-Aclarado principal con detergente a 55 °C como mínimo.
-Aclarado en agua fría, 2 x 1 min.
-Desinfección enzimática o con una concentración desmineralizada a 90 °C, 15 min como mínimo.
-Secado a 110 °C, como mínimo, durante 15 min.
3. Al secar, comprobar que todos los instrumentos estén limpios. Si es necesario, repetir desde el paso 1 o desde un nuevo desinfectante de paso 1.

Inspección y mantenimiento
Todos los productos de plástico tienen una vida útil limitada y deben reemplazarse cada cierto tiempo. Todos los pasos de limpieza reducen la vida útil del producto. Se debe reemplazar el producto cuando su funcionamiento o rendimiento ya no cumple con las especificaciones de este manual.

Embalaje para esterilización
Equipo
Bolsa de embalaje estándar.
Indicaciones
Introducir el instrumento abierto en la bolsa. Colocar la bolsa de plástico hacia el plástico y el papel hacia el plástico.

Esterilización
Precaución
Se debe limpiar y desinfectar el instrumento antes de esterilizarlo.

Equipo
Esterilización en autoclave con vapor (validado según las normas EN 13060, EN 285 y EN ISO 17865-1)
Instrucciones
Ejecutar el ciclo mínimo:
Temperatura mínima 134 °C / 273 °F
Tiempo de exposición al vapor 4 min
Secado a vacío 3 min

Almacenamiento
Guardar los instrumentos estériles en cajas selladas. Se debe guardar el producto en un lugar seco, libre de polvo y humedad, a una temperatura moderada entre 5 °C y 40 °C.

Transporte
Si es necesario, se recomienda un transporte seguro en cajas cerradas para evitar cualquier daño al dispositivo médico, así como para evitar la contaminación ambiental.

1. ToothyKina Keras erintä ja aialta de modorla horizontal. 2. ToothyKina Keras erintä para de aialta de modorla horizontal. 3. ToothyKina Keras erintä para de aialta de modorla horizontal. 4. La divisa de nivel indica la posición vertical y horizontal del sensor. 5. Bloque de bordes para la posición frontal apical. El bloque de bordes funciona como una extensión del plano superior del soporte. Esto facilita la colocación del sensor en una posición más profunda de la boca del paciente. 6. El anillo de ajuste sirve como guía para colocar mejor al sensor como se muestra en el tipo de imagen. 7. Se debe doblar el anillo hasta alcanzar la posición deseada con el sensor antes de utilizar el producto.

Instrucciones de manipulación
Producto
ToothyKina Keras es un dispositivo de guía y posicionamiento para las radiografías intraradiales digitales destinadas para auxiliar las radiografías dentales.

Atención
Coloque el producto en el centro de la autoclave, no contra las paredes de esta y el elemento calefactor.
Si el holder se expone a la presión o al peso que ejercen otros objetos durante la esterilización en autoclave, es posible que se deforme. Los deformaciones pueden ser corregidas fácilmente colocando el tratamiento en una nueva radiografía del soporte.

Limitaciones del reposición
La esterilización en autoclave afecta a las características del plástico, lo que limita su vida útil del producto.

Instrucciones

Preparación antes de limpiar
Indicaciones
Limpie el instrumento después de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.
Limpie el instrumento antes de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.
Limpie el instrumento antes de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.

Limpieza Manual
Equipo
Cepillos de cerdas suaves de diferentes tamaños, bañador ultrasónico.

Detergente
Siga las recomendaciones de los fabricantes del producto en cuanto a la concentración y a la temperatura.
Manual: Detergente enzimático o con una concentración alcalina pH (4-8) apropiado para una limpieza manual.
Ultrasonido: Detergente enzimático o con una concentración alcalina pH (4-8) apropiado para una limpieza manual.

Calidad del agua
Se debe utilizar agua potable para la limpieza manual y agua desionizada o de agua desmineralizada para la limpieza ultrasónica y el aclarado final.

Indicaciones
1. Sumergir en una solución de limpieza preparada de acuerdo con las instrucciones del fabricante, aunque como máximo a 40 °C. Limpiar mecánicamente con un cepillo de cerdas.
2. Rinses con agua desionizada o de agua desmineralizada.
3. Sumergir en un baño de limpieza enzimático o con una frecuencia de 35-45 KHz y potencia mínima de 150 W. Asegurarse de que los instrumentos estén totalmente sumergidos.
4. Rinses con agua desionizada durante 20 segundos, como mínimo.
5. Secar con cuidado los instrumentos con aire comprimido limpio (ISO 8573-1:2010) o con un tipo de aire libre de polvo. Cuidar mejor el agua para evitar que quede en el instrumento o que se seque en el instrumento antes de utilizarlo.
6. Secar a 110 °C, como mínimo, durante 15 minutos.
7. Si es necesario, repetir desde el paso 1 o desde un nuevo desinfectante de paso 1.

Desinfección/Manual
Detergente
Sumergir en una solución desinfectante adecuada para el uso en dispositivos médicos.
Siga las instrucciones del fabricante acerca de la solución desinfectante para la concentración y el tiempo.

Limpieza y desinfección: Automatizada
Equipo
Lavadora desinfectante (validada de acuerdo con la norma EN ISO 15883)
Detergente
Enzimático o con una concentración alcalina baja, adecuada para dispositivos médicos.
Agente de limpieza
Producto de limpieza no corrosivo y no espumante con características enjuagantes mínimas, apropiado para dispositivos médicos.
Siga las instrucciones del fabricante del producto en cuanto a la concentración y a la temperatura.

Calidad del agua
Agua potable para la limpieza y agua desionizada o purificada para el aclarado y desinfección final.

Instrucciones
1. Introducir los instrumentos abiertos en la lavadora desinfectante. Utilizar una bandeja de instrumentos apropiada.
2. Ejecutar el programa:
-Pre-limpieza en agua fría, 2 x 2 min.
-Aclarado principal con detergente a 55 °C como mínimo.
-Aclarado en agua fría, 2 x 1 min.
-Desinfección enzimática o con una concentración desmineralizada a 90 °C, 15 min como mínimo.
-Secado a 110 °C, como mínimo, durante 15 min.
3. Al secar, comprobar que todos los instrumentos estén limpios. Si es necesario, repetir desde el paso 1 o desde un nuevo desinfectante de paso 1.

Inspección y mantenimiento
Todos los productos de plástico tienen una vida útil limitada y deben reemplazarse cada cierto tiempo. Todos los pasos de limpieza reducen la vida útil del producto. Se debe reemplazar el producto cuando su funcionamiento o rendimiento ya no cumple con las especificaciones de este manual.

Embalaje para esterilización
Equipo
Bolsa de embalaje estándar.
Indicaciones
Introducir el instrumento abierto en la bolsa. Colocar la bolsa de plástico hacia el plástico y el papel hacia el plástico.

Esterilización
Precaución
Se debe limpiar y desinfectar el instrumento antes de esterilizarlo.

Equipo
Esterilización en autoclave con vapor (validado según las normas EN 13060, EN 285 y EN ISO 17865-1)
Instrucciones
Ejecutar el ciclo mínimo:
Temperatura mínima 134 °C / 273 °F
Tiempo de exposición al vapor 4 min
Secado a vacío 3 min

Almacenamiento
Guardar los instrumentos estériles en cajas selladas. Se debe guardar el producto en un lugar seco, libre de polvo y humedad, a una temperatura moderada entre 5 °C y 40 °C.

Transporte
Si es necesario, se recomienda un transporte seguro en cajas cerradas para evitar cualquier daño al dispositivo médico, así como para evitar la contaminación ambiental.

1. ToothyKina Keras erintä ja aialta de modorla horizontal. 2. ToothyKina Keras erintä para de aialta de modorla horizontal. 3. ToothyKina Keras erintä para de aialta de modorla horizontal. 4. La divisa de nivel indica la posición vertical y horizontal del sensor. 5. Bloque de bordes para la posición frontal apical. El bloque de bordes funciona como una extensión del plano superior del soporte. Esto facilita la colocación del sensor en una posición más profunda de la boca del paciente. 6. El anillo de ajuste sirve como guía para colocar mejor al sensor como se muestra en el tipo de imagen. 7. Se debe doblar el anillo hasta alcanzar la posición deseada con el sensor antes de utilizar el producto.

Instrucciones de manipulación
Producto
ToothyKina Keras es un dispositivo de guía y posicionamiento para las radiografías intraradiales digitales destinadas para auxiliar las radiografías dentales.

Atención
Coloque el producto en el centro de la autoclave, no contra las paredes de esta y el elemento calefactor.
Si el holder se expone a la presión o al peso que ejercen otros objetos durante la esterilización en autoclave, es posible que se deforme. Los deformaciones pueden ser corregidas fácilmente colocando el tratamiento en una nueva radiografía del soporte.

Limitaciones del reposición
La esterilización en autoclave afecta a las características del plástico, lo que limita su vida útil del producto.

Instrucciones

Preparación antes de limpiar
Indicaciones
Limpie el instrumento después de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.
Limpie el instrumento antes de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.
Limpie el instrumento antes de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.

Limpieza Manual
Equipo
Cepillos de cerdas suaves de diferentes tamaños, bañador ultrasónico.

Detergente
Siga las recomendaciones de los fabricantes del producto en cuanto a la concentración y a la temperatura.
Manual: Detergente enzimático o con una concentración alcalina pH (4-8) apropiado para una limpieza manual.
Ultrasonido: Detergente enzimático o con una concentración alcalina pH (4-8) apropiado para una limpieza manual.

Calidad del agua
Se debe utilizar agua potable para la limpieza manual y agua desionizada o de agua desmineralizada para la limpieza ultrasónica y el aclarado final.

Indicaciones
1. Sumergir en una solución de limpieza preparada de acuerdo con las instrucciones del fabricante, aunque como máximo a 40 °C. Limpiar mecánicamente con un cepillo de cerdas.
2. Rinses con agua desionizada o de agua desmineralizada.
3. Sumergir en un baño de limpieza enzimático o con una frecuencia de 35-45 KHz y potencia mínima de 150 W. Asegurarse de que los instrumentos estén totalmente sumergidos.
4. Rinses con agua desionizada durante 20 segundos, como mínimo.
5. Secar con cuidado los instrumentos con aire comprimido limpio (ISO 8573-1:2010) o con un tipo de aire libre de polvo. Cuidar mejor el agua para evitar que quede en el instrumento o que se seque en el instrumento antes de utilizarlo.
6. Secar a 110 °C, como mínimo, durante 15 minutos.
7. Si es necesario, repetir desde el paso 1 o desde un nuevo desinfectante de paso 1.

Desinfección/Manual
Detergente
Sumergir en una solución desinfectante adecuada para el uso en dispositivos médicos.
Siga las instrucciones del fabricante acerca de la solución desinfectante para la concentración y el tiempo.

Limpieza y desinfección: Automatizada
Equipo
Lavadora desinfectante (validada de acuerdo con la norma EN ISO 15883)
Detergente
Enzimático o con una concentración alcalina baja, adecuada para dispositivos médicos.
Agente de limpieza
Producto de limpieza no corrosivo y no espumante con características enjuagantes mínimas, apropiado para dispositivos médicos.
Siga las instrucciones del fabricante del producto en cuanto a la concentración y a la temperatura.

Calidad del agua
Agua potable para la limpieza y agua desionizada o purificada para el aclarado y desinfección final.

Instrucciones
1. Introducir los instrumentos abiertos en la lavadora desinfectante. Utilizar una bandeja de instrumentos apropiada.
2. Ejecutar el programa:
-Pre-limpieza en agua fría, 2 x 2 min.
-Aclarado principal con detergente a 55 °C como mínimo.
-Aclarado en agua fría, 2 x 1 min.
-Desinfección enzimática o con una concentración desmineralizada a 90 °C, 15 min como mínimo.
-Secado a 110 °C, como mínimo, durante 15 min.
3. Al secar, comprobar que todos los instrumentos estén limpios. Si es necesario, repetir desde el paso 1 o desde un nuevo desinfectante de paso 1.

Inspección y mantenimiento
Todos los productos de plástico tienen una vida útil limitada y deben reemplazarse cada cierto tiempo. Todos los pasos de limpieza reducen la vida útil del producto. Se debe reemplazar el producto cuando su funcionamiento o rendimiento ya no cumple con las especificaciones de este manual.

Embalaje para esterilización
Equipo
Bolsa de embalaje estándar.
Indicaciones
Introducir el instrumento abierto en la bolsa. Colocar la bolsa de plástico hacia el plástico y el papel hacia el plástico.

Esterilización
Precaución
Se debe limpiar y desinfectar el instrumento antes de esterilizarlo.

Equipo
Esterilización en autoclave con vapor (validado según las normas EN 13060, EN 285 y EN ISO 17865-1)
Instrucciones
Ejecutar el ciclo mínimo:
Temperatura mínima 134 °C / 273 °F
Tiempo de exposición al vapor 4 min
Secado a vacío 3 min

Almacenamiento
Guardar los instrumentos estériles en cajas selladas. Se debe guardar el producto en un lugar seco, libre de polvo y humedad, a una temperatura moderada entre 5 °C y 40 °C.

Transporte
Si es necesario, se recomienda un transporte seguro en cajas cerradas para evitar cualquier daño al dispositivo médico, así como para evitar la contaminación ambiental.

1. ToothyKina Keras erintä ja aialta de modorla horizontal. 2. ToothyKina Keras erintä para de aialta de modorla horizontal. 3. ToothyKina Keras erintä para de aialta de modorla horizontal. 4. La divisa de nivel indica la posición vertical y horizontal del sensor. 5. Bloque de bordes para la posición frontal apical. El bloque de bordes funciona como una extensión del plano superior del soporte. Esto facilita la colocación del sensor en una posición más profunda de la boca del paciente. 6. El anillo de ajuste sirve como guía para colocar mejor al sensor como se muestra en el tipo de imagen. 7. Se debe doblar el anillo hasta alcanzar la posición deseada con el sensor antes de utilizar el producto.

Instrucciones de manipulación
Producto
ToothyKina Keras es un dispositivo de guía y posicionamiento para las radiografías intraradiales digitales destinadas para auxiliar las radiografías dentales.

Atención
Coloque el producto en el centro de la autoclave, no contra las paredes de esta y el elemento calefactor.
Si el holder se expone a la presión o al peso que ejercen otros objetos durante la esterilización en autoclave, es posible que se deforme. Los deformaciones pueden ser corregidas fácilmente colocando el tratamiento en una nueva radiografía del soporte.

Limitaciones del reposición
La esterilización en autoclave afecta a las características del plástico, lo que limita su vida útil del producto.

Instrucciones

Preparación antes de limpiar
Indicaciones
Limpie el instrumento después de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.
Limpie el instrumento antes de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.
Limpie el instrumento antes de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.

Limpieza Manual
Equipo
Cepillos de cerdas suaves de diferentes tamaños, bañador ultrasónico.

Detergente
Siga las recomendaciones de los fabricantes del producto en cuanto a la concentración y a la temperatura.
Manual: Detergente enzimático o con una concentración alcalina pH (4-8) apropiado para una limpieza manual.
Ultrasonido: Detergente enzimático o con una concentración alcalina pH (4-8) apropiado para una limpieza manual.

Calidad del agua
Se debe utilizar agua potable para la limpieza manual y agua desionizada o de agua desmineralizada para la limpieza ultrasónica y el aclarado final.

Indicaciones
1. Sumergir en una solución de limpieza preparada de acuerdo con las instrucciones del fabricante, aunque como máximo a 40 °C. Limpiar mecánicamente con un cepillo de cerdas.
2. Rinses con agua desionizada o de agua desmineralizada.
3. Sumergir en un baño de limpieza enzimático o con una frecuencia de 35-45 KHz y potencia mínima de 150 W. Asegurarse de que los instrumentos estén totalmente sumergidos.
4. Rinses con agua desionizada durante 20 segundos, como mínimo.
5. Secar con cuidado los instrumentos con aire comprimido limpio (ISO 8573-1:2010) o con un tipo de aire libre de polvo. Cuidar mejor el agua para evitar que quede en el instrumento o que se seque en el instrumento antes de utilizarlo.
6. Secar a 110 °C, como mínimo, durante 15 minutos.
7. Si es necesario, repetir desde el paso 1 o desde un nuevo desinfectante de paso 1.

Desinfección/Manual
Detergente
Sumergir en una solución desinfectante adecuada para el uso en dispositivos médicos.
Siga las instrucciones del fabricante acerca de la solución desinfectante para la concentración y el tiempo.

Limpieza y desinfección: Automatizada
Equipo
Lavadora desinfectante (validada de acuerdo con la norma EN ISO 15883)
Detergente
Enzimático o con una concentración alcalina baja, adecuada para dispositivos médicos.
Agente de limpieza
Producto de limpieza no corrosivo y no espumante con características enjuagantes mínimas, apropiado para dispositivos médicos.
Siga las instrucciones del fabricante del producto en cuanto a la concentración y a la temperatura.

Calidad del agua
Agua potable para la limpieza y agua desionizada o purificada para el aclarado y desinfección final.

Instrucciones
1. Introducir los instrumentos abiertos en la lavadora desinfectante. Utilizar una bandeja de instrumentos apropiada.
2. Ejecutar el programa:
-Pre-limpieza en agua fría, 2 x 2 min.
-Aclarado principal con detergente a 55 °C como mínimo.
-Aclarado en agua fría, 2 x 1 min.
-Desinfección enzimática o con una concentración desmineralizada a 90 °C, 15 min como mínimo.
-Secado a 110 °C, como mínimo, durante 15 min.
3. Al secar, comprobar que todos los instrumentos estén limpios. Si es necesario, repetir desde el paso 1 o desde un nuevo desinfectante de paso 1.

Inspección y mantenimiento
Todos los productos de plástico tienen una vida útil limitada y deben reemplazarse cada cierto tiempo. Todos los pasos de limpieza reducen la vida útil del producto. Se debe reemplazar el producto cuando su funcionamiento o rendimiento ya no cumple con las especificaciones de este manual.

Embalaje para esterilización
Equipo
Bolsa de embalaje estándar.
Indicaciones
Introducir el instrumento abierto en la bolsa. Colocar la bolsa de plástico hacia el plástico y el papel hacia el plástico.

Esterilización
Precaución
Se debe limpiar y desinfectar el instrumento antes de esterilizarlo.

Equipo
Esterilización en autoclave con vapor (validado según las normas EN 13060, EN 285 y EN ISO 17865-1)
Instrucciones
Ejecutar el ciclo mínimo:
Temperatura mínima 134 °C / 273 °F
Tiempo de exposición al vapor 4 min
Secado a vacío 3 min

Almacenamiento
Guardar los instrumentos estériles en cajas selladas. Se debe guardar el producto en un lugar seco, libre de polvo y humedad, a una temperatura moderada entre 5 °C y 40 °C.

Transporte
Si es necesario, se recomienda un transporte seguro en cajas cerradas para evitar cualquier daño al dispositivo médico, así como para evitar la contaminación ambiental.

1. ToothyKina Keras erintä ja aialta de modorla horizontal. 2. ToothyKina Keras erintä para de aialta de modorla horizontal. 3. ToothyKina Keras erintä para de aialta de modorla horizontal. 4. La divisa de nivel indica la posición vertical y horizontal del sensor. 5. Bloque de bordes para la posición frontal apical. El bloque de bordes funciona como una extensión del plano superior del soporte. Esto facilita la colocación del sensor en una posición más profunda de la boca del paciente. 6. El anillo de ajuste sirve como guía para colocar mejor al sensor como se muestra en el tipo de imagen. 7. Se debe doblar el anillo hasta alcanzar la posición deseada con el sensor antes de utilizar el producto.

Instrucciones de manipulación
Producto
ToothyKina Keras es un dispositivo de guía y posicionamiento para las radiografías intraradiales digitales destinadas para auxiliar las radiografías dentales.

Atención
Coloque el producto en el centro de la autoclave, no contra las paredes de esta y el elemento calefactor.
Si el holder se expone a la presión o al peso que ejercen otros objetos durante la esterilización en autoclave, es posible que se deforme. Los deformaciones pueden ser corregidas fácilmente colocando el tratamiento en una nueva radiografía del soporte.

Limitaciones del reposición
La esterilización en autoclave afecta a las características del plástico, lo que limita su vida útil del producto.

Instrucciones

Preparación antes de limpiar
Indicaciones
Limpie el instrumento después de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.
Limpie el instrumento antes de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.
Limpie el instrumento antes de utilizarlo para evitar que el sucio se seque en el instrumento.

Limpieza Manual
Equipo
Cepillos de cerdas suaves de diferentes tamaños, bañador ultrasónico.

Detergente
Siga las recomendaciones de los fabricantes del producto en cuanto a la concentración y a la temperatura.
Manual: Detergente enzimático o con una concentración alcalina pH (4-8) apropiado para una limpieza manual.
Ultrasonido: Detergente enzimático o con una concentración alcalina pH (4-8) apropiado para una limpieza manual.

Calidad del agua
Se debe utilizar agua potable para la limpieza manual y agua desionizada o de agua desmineralizada para la limpieza ultrasónica y el aclarado final.